

DOI: 10.31862/0130-3414-2023-6-97-105

УДК 372.882

Е.В. Лелинкова

Санкт-Петербургское суворовское военное училище
Министерства обороны Российской Федерации,
190005 г. Санкт-Петербург, Российская Федерация

Развитие интерпретационных умений учащихся на внеурочных занятиях по выразительному чтению произведений современных детских поэтов

Аннотация. Цель статьи – проанализировать возможности внеурочных занятий по выразительному чтению произведений современных детских поэтов в развитии интерпретационных умений учащихся. Автор представляет опыт реализации авторской программы внеурочной деятельности «Выразительное чтение и основы работы с художественным текстом» в 5 классе суворовского военного училища на материале стихотворений А.С. Игнатовой и М.Я. Бородинской. В качестве исследовательских методов использовались: анализ исследований в области филологической герменевтики, психологии художественного восприятия, методики обучения выразительному чтению читателя-школьника и др.; обобщение педагогического опыта; опытно-экспериментальная работа. Методика выразительного чтения поэтических текстов современных авторов основывается на взаимодействии герменевтического и аксиологического подходов, что способствует приближению к пониманию авторской позиции, формированию ценностных ориентаций современных школьников, развитию их интерпретационных умений, а также обогащению эмоционального и нравственно-понятийного словаря младших подростков. Апробация авторской программы внеурочной деятельности выявила наибольшую результативность следующих герменевтических приемов при подготовке к выразительному чтению: актуализация эмоционального, жизненного опыта; ассоциативный анализ; прием «контекстной догадки»; «проблематизация»; «собрание» и «наращивание» смысла. Обучение выразительному чтению как способу интерпретации текста, по мнению автора статьи, позволяет выйти на уровень распремечивающего понимания (Г.И. Богин). Автор делится опытом организации восприятия текстов современных поэтов, привлечения в процессе их анализа произведений современных мультипликаторов Ю.Б. Норштейна и Н.Б. Мирзоян, реализации приема визуализации с целью пробуждения творческого воображения, включения

эмоциональной памяти, обогащения словарного запаса школьников. Вся предложенная система работы с художественным текстом на внеурочных занятиях предполагает активную творческую рефлексия, способствует развитию интерпретационных умений учащихся.

Ключевые слова: выразительное чтение, герменевтический подход, аксиологический подход, интерпретационные умения младших подростков, эмоциональный интеллект, А.С. Игнатова, М.Я. Бородинская

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Лелинкова Е.В. Развитие интерпретационных умений учащихся на внеурочных занятиях по выразительному чтению произведений современных детских поэтов // Литература в школе. 2023. № 6. С. 97–105. DOI: 10.31862/0130-3414-2023-6-97-105

DOI: 10.31862/0130-3414-2023-6-97-105

E.V. Lelinkova

Saint-Petersburg Suvorov Military School
of the Ministry of Defence of the Russian Federation,
St. Petersburg, 190005, Russian Federation

Developing students' interpretive skills in extracurricular classes on expressive reading of works by contemporary children's poets

Abstract. The purpose of the article is to analyze the potential of extracurricular activities in expressive reading of the works of contemporary children's poets when developing students' interpretative skills. The author presents the experience of implementing the author's program of the extracurricular activities "Expressive reading and the basics of working with a literary text" in the 5th grade of the Suvorov Military School based on the poems by A.S. Ignatova and M.Ya. Boroditskaya. The following research methods have been used: analysis of research in the field of philological hermeneutics, psychology of artistic perception, methods of teaching expressive reading to schoolchildren, etc.; generalization of teaching experience; experimental work. The method of expressive reading of poetic texts by modern authors is based on the interaction of hermeneutical and axiological approaches, which helps to approach the understanding of the author's position, to form value orientations of modern schoolchildren, to develop their interpretative skills, as well as to enrich the emotional and moral-conceptual vocabulary of younger adolescents. Testing the author's program of extracurricular activities revealed the greatest effectiveness of the following hermeneutical

techniques when preparing for expressive reading: actualization of emotional, life experience; associative analysis; the technique of the “contextual guessing”; “problematization”; “collecting” and “building up” of the meaning. Teaching expressive reading as a way of interpreting a text, according to the author of the article, allows one to reach the level of de-objective understanding (G.I. Bogin). The author shares her experience of organizing the perception of modern poetic texts, of involving in the process of their analysis the works of modern animators Yu.B. Norshtein and N.B. Mirzoyan, of implementation of the visualization technique in order to awaken students’ creative imagination, to enable their emotional memory, and to enrich the vocabulary of schoolchildren. The entire proposed system of working with a literary text in extracurricular activities presupposes active creative reflection and contributes to the development of students’ interpretative skills.

Key words: expressive reading, the hermeneutical approach, the axiological approach, interpretive skills of the younger teenagers, emotional intelligence, A.S. Ignatova, M.Ya. Boroditskaya

CITATION: Lelinkova E.V. Developing students’ interpretive skills in extracurricular classes on expressive reading of works by contemporary children’s poets. *Literature at School*. 2023. No. 6. Pp. 97–105. (In Rus.). DOI: 10.31862/0130-3414-2023-6-97-105

Развитие интерпретационных умений является одной из актуальных проблем современного литературного образования. По мнению Е.Р. Ядровской, «интерпретационная компетентность – стремление (от мотивации до потребности), способность и готовность личности к качественной обработке информации сообразно ее природе на основе соответствующего опыта интерпретационной деятельности» [9, с. 169].

Герменевтический подход позволяет реализовать идею диалогичности мира как текста культур (М.М. Бахтин) [2], то есть сделать ученика собеседником, соавтором, сотворцом прочитанного текста, превратить процесс чтения в «труд и творчество» (В.Ф. Асмус) [1]. Данный подход «актуализирует в процессе интерпретации читателем-школьником художественного произведения установку на поиск смысла в сопряжении с поиском смысла собственной жизни» [9, с. 39].

Открытие личностных смыслов, собственной самости для юного читателя и есть тот самый золотой ключик, открывающий дверь в мир большого чтения. Выразительное чтение художественного текста требует понимания авторского замысла, проникновения в подтекст произведения и пробуждения эмоций юного читателя. Понять ценностные ориентации литературного героя – это значит осуществить волевой посыл к реализации одной из сущностных сил человека [4]. Поэтому при обосновании системы работы по обучению выразительному чтению мы учитываем психологическую концепцию эмоционального интеллекта как условия формирования ценностно-смысловой компетенции (М.Г. Яновская) [10]. Современные подростки зачастую испытывают сложности в определении собственных эмоций, выявлении эмоционального звучания произведения. Процесс развития

интерпретационной деятельности младших подростков включает аналитическую работу над словарем эмоций, картой концептов. Работа над понятийным аппаратом, эмоциональной палитрой обогащает интерпретационный рисунок чтеца, наращивает ценностный словарный запас, обеспечивает причастность к культурным кодам.

Эффективность обучения выразительному чтению обеспечивается также реализацией аксиологического подхода, суть которого состоит в формировании ценностного сознания, что требует непосредственного диалога реципиента с явлениями искусства (Н.П. Терентьева) [7, с. 146].

В рамках специализированных опросов были выявлены читательские предпочтения учащихся. Обнаружилось, что современные поэты неизвестны пятиклассникам. Это

во многом определило выбор литературного материала при разработке программы внеурочной деятельности «Выразительное чтение и основы работы с художественным текстом» (реализуется в 5–6 классах суворовского училища). Нами были отобраны стихотворения Э.С. Шендеровича, Е.Е. Евсеевой, М.Я. Бородинской, М.Д. Яснова, А.С. Игнатовой, А.Д. Ерошина на основе следующих критериев: богатство интонационных характеристик и эмоциональной гаммы; наличие герменевтической интриги; увлекательный сюжет, требующий от юного чтеца проявления артистизма; простор для интерпретаций.

На этапе установки, погружения в подтекст чрезвычайно важно взять высокую эмоциональную ноту, стимулировать творческое стремление вовлечься в соавторство.

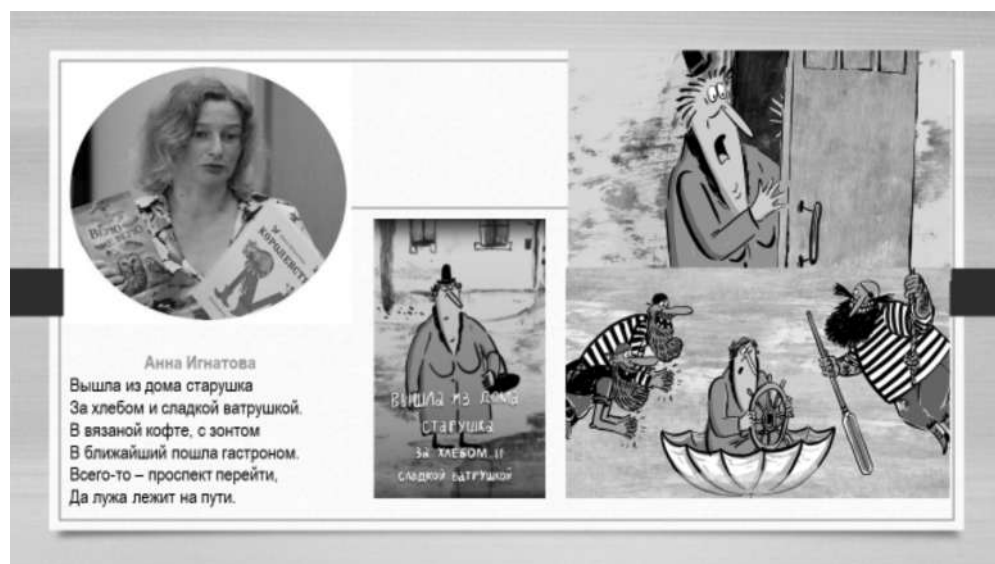


Рис. 1. Кадры из мультфильма «Вышла из дома старушка» (режиссер А.В. Жакулина), презентация к уроку

Для понимания герменевтической интриги, построения ассоциативной цепочки продуктивна визуализация, привлечение произведений других видов искусств: мультипликации, кино, живописи, музыкальных произведений. Ассоциативный ряд помогает понять подтекст произведения, создать необходимый эмоциональный настрой, пробудить воображение.

Мы познакомили пятиклассников со стихотворением А.С. Игнатовой «Вышла из дома старушка» (М., 2017).

Работа с текстом включала просмотр мультипликационного фильма, снятого по этому произведению. Режиссер А.В. Жакулина оставила лишь одну строку из стихотворения поэта: «Вышла из дома старушка». Остальной сюжет представлен в виде чрезвычайно забавной истории с интересными творческими находками, которые не остались незамеченными суворовцами: например, эпизод, когда старушка дрейфует в зонтике посреди успокоившегося моря, сопровождается умиротворяющей японской мелодией.

Словарь школьников обогащается новыми понятиями: «умиротворение» и «созерцательность», а интонации – новыми эмоциональными красками. Любопытен найденный режиссером образ черных кошек, символов грядущего несчастья, ставших причиной долгих испытаний старушки, терпеливо поджидающих и настойчиво приглашающих мяуканьем к новым приключениям. Последняя строчка, напоминающая докучную сказку, звучит настороженно, в голосе слышится предощущение очередной опасности: «Вышла из дома старушка...». Кольцевая композиция напоминает о неот-

вратимости грядущих опасностей, но в интерпретационном рисунке эти слова наполняются мягкой авторской иронией.

Художественное пространство стихотворения делится на закрытое и безопасное (дом) и открытое, грозящее испытаниями (улица), что напоминает народные сказки, где мир делится на «свой» и «чужой». «Большая, глубокая лужа, речки нисколько не уже» становится границей между мирами, а затем увлекает старушку-путешественницу в кругосветный круиз.

При работе с другим стихотворением А.С. Игнатовой об исписавшемся Сказочнике и Музе (<https://stihi.ru/2019/01/15/9776?ysclid=lpb2nlt0et62464668>) были показаны отрывки из мультфильма Ю.Б. Норштейна «Сказка сказок» о сказочнике и ученом коте, изнемогающем от творческого бессилия своего подопечного. Воспоминания о прологе к поэме А.С. Пушкина «Руслан и Людмила», народных сказках вызвали целый ряд творческих ассоциаций.

Учащимся были предложены такие вопросы и задания:

1. Сравните образ Музы в стихотворении современного поэта с образами в античной мифологии, стихотворениях А.С. Пушкина, А.А. Ахматовой. Такой ли вы представляли вдохновительницу поэтов? Какими эмоциями наполнено описание Музы?
2. Посмотрите отрывок из мультфильма «Сказка сказок» Ю.Б. Норштейна. Есть ли сходство с историей, описанной А.С. Игнатовой? В чем это проявляется? Опишите состояние поэтов в стихотворении и мультфильме.

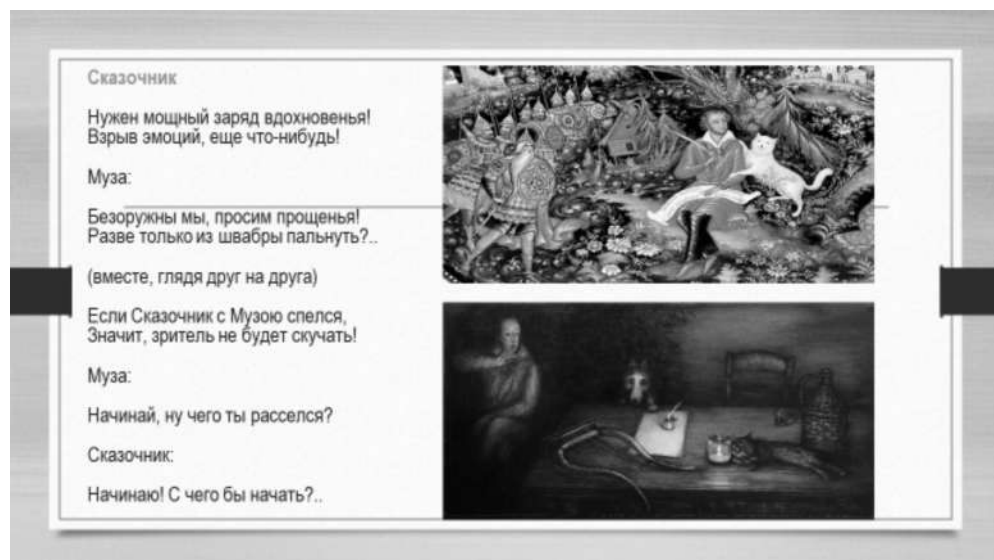


Рис. 2. Кадр из мультфильма «Сказка сказок» (режиссер Ю.Б. Норштейн), презентация к уроку

Стихотворение М.Я. Бородицкой «Вопли щенка Мартына, запертого в комнате за плохое поведение» (<https://www.inpearls.ru/76471>) входит в цикл стихотворений о любимом питомце, в котором автор позволяет людям и собакам поменяться местами. Действительность изображается через восприятие животных. Актуализация жизненного опыта и эмоциональной памяти школьников пробудила живой порыв поделиться историями о своих любимцах, их шалостях и проказах, а также вызвала неподдельный интерес к выразительному чтению как способу интерпретации.

С помощью приема проблематизации обращаем внимание на интонации щенка Мартына, просим определить истинный подтекст воплей героя стихотворения («О, хозяин!»). Нарощивание смыслов приводит к пониманию лукавства и притворства щенка Мартына, показного страдания обиженного героя, авторской иронии. Погружение в анализ побуждает искать

наиболее подходящую языковую единицу для обозначения эмоционального состояния. Словарь обогащается понятиями «мольба», «просительная интонация», «заискивание», «лукавство» (первоначальные попытки пояснить интонационные характеристики в большей степени представляли мимические действия, сопровождающиеся репликами: «Они смотрят так... И глаза такие...»). Постепенно ответ вырастает в связный текст (используется прием «облако слов»):

ПРОСЬБА МОЛЬБА
ЗАИСКИВАНИЕ ЛУКАВСТВО
ХИТРОСТЬ
ПРИТВОРСТВО ОБМАН

Не меньший интерес вызвал просмотр мультфильма «5 минут до моря» современного мультипликатора Н.Б. Мирзоян перед анализом стихотворения М.Я. Бородицкой «Я в море заплыл» (<https://rustih.ru/marina-borodickaya-ya-v-more-zaplyl/>).



Рис. 3. Кадры из мультфильма «5 минут до моря» (режиссер Н.Б. Мирзоян), презентация к уроку

Актуализация жизненного опыта помогла нарисовать картину купания в ласковом море, пробудить ощущение бесконечности, тепла, невесомости и легкости, всеобщей синевы, заставляющей потеряться между небом, где парит птица в вышине, и морской глубиной, где таится на дне рыба.

Суворовцы отвечают, что испытывают чувство свободы, невероятного счастья, беззаботности, слияния с миром, и именно такие эмоции следует передать при прочтении стихотворения. Философская концовка мультфильма (превращение старичка Моси в рыбок и радостный восторг девочки, дождавшейся счастливого мига купания после 5-го перерыва) заставляет задуматься над самыми серьезными понятиями («жизнь»,

«смерть»), вносит нотки грусти и одновременно светлой надежды. Искренность переживаний позволяет подготовиться к выразительному прочтению стихотворения [8].

Как показывает опыт, для учащихся 5 класса в силу возрастных особенностей (повышенной эмоциональности, способности к эмпатии, наивного реализма) наиболее эффективными при подготовке к выразительному чтению являются герменевтические приемы, вовлекающие в ситуацию «со-мышления» (И.В. Сосновская): актуализация эмоционального, жизненного опыта в момент знакомства с новым произведением; ассоциативный анализ, позволяющий включить воображение юного читателя, сформировать способности мыслить логически; прием «контекстной догадки»,

расширяющий горизонт видения, освобождающий от стереотипов; приемы «проблематизация», «собрание» и «наращивание» смысла, обогащающие представление о глубине подтекста [5].

Интерпретация текста средствами выразительного чтения требует вовлечения в сложный и кропотливый процесс работы с художественным словом. Выход на уровень распредмечивающего понимания [3] предполагает активную читательскую

творческую рефлексию, позволяющую верно интерпретировать мотивы поступков литературного героя, понять его внутренний мир [6].

Обучение выразительному чтению на основе герменевтического и аксиологического подходов обогащает эмоциональный и нравственно-понятийный словарь учащихся, формирует их ценностные ориентации, помогает подвести к пониманию авторской позиции, раскрыть тайны подтекста художественного произведения.

Библиографический список

1. Асмус В.Ф. Вопросы теории и истории эстетики. М., 1968.
2. Бахтин М.М. Проблемы поэтики Достоевского. СПб., 2015.
3. Богин Г.И. Типология понимания текста: учебное пособие. Калинин, 1986.
4. Брудный А.А. Психологическая герменевтика: учебное пособие. М., 1998.
5. Сосновская И.В., Ситникова Е.Р. Роль герменевтического подхода в литературном образовании // Вестник Бурятского университета. Язык. Литература. Культура. 2016. № 2. С. 125–130.
6. Сосновская И.В. Читательская рефлексия как условие понимания ценностных смыслов в художественном произведении // Литература в школе. 2011. № 5. С. 33–35.
7. Терентьева Н.П. Воспитание в системе литературного образования: аксиологический поворот // Педагогический ИМИДЖ. 2022. Т. 16. № 2 (55). С. 142–154.
8. Шелестова З.А. Выразительное чтение в средней и высшей школе. М., 2016.
9. Ядровская Е.Р. Развитие интерпретационной деятельности читателя-школьника в процессе литературного образования (5–11 классы): монография. СПб., 2012.
10. Яновская М.Г. Эмоционально-ценностный подход к методам воспитания // Вестник Ятского государственного университета. 2011. № 4. С. 153–160.

References

1. Asmus V.F. Voprosy teorii i istorii estetiki [Questions of theory and history of aesthetics]. Moscow, 1968.
2. Bakhtin M.M. Problemy poetiki Dostoevskogo [Problems of Dostoevsky's poetics]. St. Petersburg, 2015.
3. Bogin G.I. Tipologiya ponimaniya teksta [Typology of text understanding]. Textbook. Kalinin, 1986.
4. Brudny A.A. Psihologicheskaya germeneytika [Psychological hermeneutics]. Textbook. Moscow, 1998.
5. Sosnovskaya I.V., Sitnikova E.R. Role of heremenutic approach in literature education. *Bulletin of Buryat State University. Language. Literature. Culture*. 2016. No. 2. Pp. 125–130. (In Rus.)
6. Sosnovskaya I.V. Artistic reflection as condition of student's comprehension of a literary work. *Literature at School*. 2011. No. 5. Pp. 33–35. (In Rus.)
7. Terentyeva N.P. Upbringing in the system of literary education: an axiological turn. *Pedagogical IMAGE*. 2022. Vol. 16. No. 2 (55). Pp. 142–154. (In Rus.)
8. Shelestova Z.A. Vyrazitelnoe chtenie v srednej i vysshej shkole [Expressive reading in middle and high school]. Moscow, 2016.

9. Yadrovskaya E.R. Razvitie interpretacionnoj deyatel'nosti chitatel'ya-shkol'nika v processe literaturnogo obrazovaniya (5–11 klassy) [The development of the interpretive activity of the student reader in the process of literary education (grades 5–11)]. Monograph. St. Petersburg, 2012.
10. Yanovskaya M.G. Emotional-value approach to parenting methods. *Herald of Vyatka State University*. 2011. No. 4. Pp. 153–160. (In Rus.)

Статья поступила в редакцию 30.09.2023, принята к публикации 10.11.2023
The article was received on 30.09.2023, accepted for publication 10.11.2023

Сведения об авторе / About the author

Лелинкова Елена Валентиновна – преподаватель русского языка и литературы, Санкт-Петербургское суворовское военное училище Министерства обороны Российской Федерации

Elena V. Lelinkova – Teacher of the Russian Language and Literature, Saint-Petersburg Suvorov Military School of the Ministry of Defence of the Russian Federation

E-mail: elenaukhanova@mail.ru